ԱՐՄԱՆԻԱ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՂԱՓԱԿԱՆ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԵՒ ԱՅԼՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Թիւրքիոյ և Ռուսիոյ համար տարեկան 23 Ֆրանգ
Ուրիշ ամեն տեղերու » » 20 »
Տնօրէնութիւնն ինք կը վճարէ փոստի ծախքը։
Բաժանորդները կանխիկ կը վճարուին։ Վերջանալու կամ ետ առնելու բաժնորդագրութիւններ ալ կընդունուին, առանց որևէ յապաղման բաժնեդրամը վրայ։
Խմբագիր-Տնօրէնին հետ կարելի է տեսնուիլ խմբագրատունը (rue Vacon, 50) ամեն օր կէսօրէնյետոյ, ժամ 2 էն մինչև 4 միացն։

Ա. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 52

1886 ՓԵՏՐՎԱՐ 13

(ՓԵՏՐՎԱՐ 1 Հ. Տ.)

ՃԱԽԱՃ

Կը հրատարակուի Շաբթ. և Շորթ. օրեր

ՊԱՏՄԱՆՆԵՐ

Յանուցումներ կընդունուին հայերէն և ֆրանսերէն լեզուով։
Յանուցման 1 միջակ դիրը 1 անգլիա կարժէ. 1 գվարագիրը 2 անգլիա։
Նամակ կամ ծրար պէտք է պրկել խմբագրութիւնն հետևեալ հասցէով. M. PORTOUKALIAN, rédacteur du journal *Arménia*, MARSEILLE (France)

Les annonces, en français et en arménien, sont reçues au bureau de la Rédaction (Rue Vacon, 50).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Եւրոպա եւ Ափրիկէ. — Թղթակցութիւն Լօրտ Սօլզպէրիի եւ Պ. Կ. Յակոբեանի, Գահիրէեցի հայերի հաճրագրին առիթով. —Այժմ Տաճկաստանի հայ ժողովուրդը ապահով դրութեան մէջ է. — Նամակ Թիւրքիանէ (վ.ան). —Կասկածեալ յեղափոխութիւն Արմենիայի մէջ.—Պէտք է միշտ յիշենք Հայաստան. — Նոր իրատարակութիւն Գիրմանիայէ. —Նարաճեան խաբեբայներ.— Հայեր յԱստրօ-Հունգարիա. — Հայեր ի Թիւրքիա. —Ֆրանսական յուրեր. — Արեւելեան խնդիր. —Աւստրահունգարիի յուրեր. —Ծանուցումներ.—Բանասիրական (Շնորհատոր Տօն):

ԵՒՐՈՊԱ ԵՒ ԱՓՐԻԿԷ

«Եւրոպացնակ Հայ Հայրենասէր. ներու դաշնակցութիւն»ն իրեն ձայնակից գտած է Ափրիկէի մէջ Գահիրէեցնակ հայերն ևս որոնք 61 րդ յօդուածի դրծադրութեան համար 250 ստորագրութեամբ մի խնդրագիր մատուցին անգլ. կառավարութեան։ Այսօր կը հրատարակենք անգլիական նախարարութեան այդ խնդրագրի տուած պատասխանը։ Մենք թարգմանեցինք նաև «Արմենիա»ի 49 րդ թուին մէջ Գահիրէի Diritto լրագրին «Արմենիա և Գէրլինի դաշնագիրը» վերնագրով մի յօդուածը որ հրատարակած էր Գահիրէի եռանդուն հայ գործիչներէն Մեծ. Պ. Կ. Լաշեան։

Այս ամենը ցոյց կը տան որ մեր Եգիպտահայ հայրենասիրները ևս անտարբեր չեն իրենց արիւնակիցներուն անտանելի վիճակին Արմենիոյ մէջ և իրաւունք կը տանին իրենց աշխատութեամբ մի տեղ բռնել մեր ազգային վերանորոգութեան պատմութեանը մէջ։

Այդհօք ի գ՛ուր պիտի անցնին այն բոլոր աշխատութիւնները որ Եւրոպացին ու Ամերիկէն հայը իրարու ձեռք երկնցնելով ի գործ կը դնեն համագայլ ընթանալու համար դէպի մի վեհ նպատակ, որ է խնդրել իրենց նահատակուած եղբայրներէ իրաւունքները։

Ո՛չ, այդ չենք յուսար մենք։

Գուցէ մենք չհասնինք անմիջապէս մեր նպատակի. գուցէ մեր բոլոր աշխատութիւններով հանդերձ չյաջողինք այս անգամ ևս մեր հայ հայրենակիցներուն մարդկային ամենահասկնան իրաւունքները ձեռք բերել (մենք յուսի կապին ալ մատնելով կը սենք)· բայց մեր բոլոր աշխատութիւնների և ակնկալութեան հակառակ մի այդպիսի անյաջողութիւնը պատճառ պիտի դառնայ ապագային մէջ աւելի ազդեցիկ և կարուկ միջոցներու դիմել։ և երբ Եւրոպաի և Ամերիկէի մէջ և զանազան տեղեր գրուած հայերը այսպէս ձեռք ձեռքի տուած կը դործեն, անպատճառ կը յաջողին դէպի իրենց նպատակ հասնելու, եթէ ոչ այսօր, ապագայ վաղը։

Միութիւնը զօրութիւն է։

Ուսոի կը վստահանք այս առիթով մեր խնդակցութիւն յայտնել Եգիպտահայ հայրենասիրական չարժման հետ։

Ջերմեռանդ սրտով Մանուէլին սիրել,
Առօդ զաւակներ նորան պարգևել։
Աղաչեր Տէրին, պարգևել նորան,
Առողջ երկար կեանք, չնորհք և հանճար,
Գանձեր ահագին, լաւ կեանքի համար,
Սիրել գործերով Թշուառ Հայաստան։
Հանգիր դու նորա ի մէջ սենեկի,
Ձեռքիդ պինդ բռնած բաժակ լի գինի,
Օրհներ և նորան, օրհներ հիւրերին։
Ասա դու նորանց օրհնել Հայ ազգին։
Ասա դու նորան սիրել ազգութիւն,
Կրօն, հայրենիք, բոլոր մարդկութիւն,
Սիրել ընտանիք և եղբարց յարգել,
Մեծին և փոքրին ամենին պատուել։
Նա Թող տէր լինի լաճուկ որբերին
Մերուկ և անտէր, հիւանդ Թշուառին,
Ինչպէս տէր եղաւ Սուրբ Լուսաւորչին,
Ձի նորա անուան եղաւ արժանի։

1886 ամի 6/18 Յունուարի
Ա.րմատիր։

* * *

ևս իրաւունք կը տանին իրենց աշխատութեամբ մի տեղ բռնել մեր ազգային վերանորոգութեան պատմութեանը մէջ։

Այդհօք ի գ՛ուր պիտի անցնին այն բոլոր աշխատութիւնները որ Եւրոպացին ու Ամերիկէն հայը իրարու ձեռք երկնցնելով ի գործ կը դնեն համագայլ ընթանալու համար դէպի մի վեհ նպատակ, որ է խնդրել իրենց նահատակուած եղբայրներէ իրաւունքները։

Ո՛չ, այդ չենք յուսար մենք։

Գուցէ մենք չհասնինք անմիջապէս մեր նպատակի. գուցէ մեր բոլոր աշխատութիւններով հանդերձ չյաջողինք այս անգամ ևս մեր հայ հայրենակիցներուն մարդկային ամենահասկնան իրաւունքները ձեռք բերել (մենք յուսի կապին ալ մատնելով կը սենք)· բայց մեր բոլոր աշխատութիւնների և ակնկալութեան հակառակ մի այդպիսի անյաջողութիւնը պատճառ պիտի դառնայ ապագային մէջ աւելի ազդեցիկ և կարուկ միջոցներու դիմել։ և երբ Եւրոպաի և Ամերիկէի մէջ և զանազան տեղեր գրուած հայերը այսպէս ձեռք ձեռքի տուած կը դործեն, անպատճառ կը յաջողին դէպի իրենց նպատակ հասնելու, եթէ ոչ այսօր, ապագայ վաղը։

Միութիւնը զօրութիւն է։

Ուսոի կը վստահանք այս առիթով մեր խնդակցութիւն յայտնել Եգիպտահայ հայրենասիրական չարժման հետ։

Յաջողութեան պսակ կը դնենք մեր Եգիպտահայ հայրենասէր եղբայրներուն գլխուն։ Մեր սրտագին ցանկութիւնն է տեսնել զանոնք ի գլուխ հասցնելու իրենց ազգային ամենակենսական խնդիրները։ Մեր սրտագին ցանկութիւնն է տեսնել զանոնք ի գլուխ հասցնելու իրենց ազգային ամենակենսական խնդիրները։

ՊԱՏԱՐԱԳԱՏԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԵՐԵՍՓՈՒՆՅԱՑ ՎԱՆՔԻ ՀԱՄԱՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՍՏԱՄԲՈՒԼ, ՏՊԱՐԱՆԻՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

1886 Յունուար 26

Ի ՍՏԱՄԲՈՒԼ ԵՒ ՅԱՐԱԿԱՅԱՑ ՏԵՂԱՑ

Ի ՍՏԱՄԲՈՒԼ

անկարելի էր սպասել Հայրենիքից։ Խոցող որ այդ թուղթը կեղծ պիտի լինի. բայց արդէն ուշ էր հաւաքած դրամը յանձնեցի իրանց. նրանք քաղքիցս գնացին։ Այդ երկու պարոնները ասում էին թէ պիտի գնան Հնդկաստան և այնտեղից պիտի անցնին Մարակյ ձեզ օգնելու համար. բայց ամէն տեղ միանման չէին խօսում. առհասարակ նրանք խորհրդաւոր անձնաւորութիւններ էին ինձ համար։ Զևացնում էին իրանց որպէս Տաճկահայաստանի ինքնավարութեան գինուոր և այլ այսպիսի բաներ։ Չը գիտեմ որքան ճիշդ է այդ ամենը, բայց սրտիս մէջ մի դպրութիւն կայ նրանց մասին։»

Այս նամակ կը հրատարակենք յայտնելու համար թէ ճարպիկ խարեբաներ եղան եղած են որոնք ամէն առիթներէ օգուտ քաղել գիտեն, բարեսէր մարդկութիւնը ի չար գործածելու համար։

«Արմենիա»ի խմբագրութիւնը երբէք իւր կողմէ մարդ ղրկած չէ ոչ մէկ տեղ դրամ հաւաքելու համար, այլ մի քանի տեղերէ ինքնակամ նուիրատուութիւններ եղան «Արմենիա»ին որոնք հրատարակուած ալ են «Արմենիա»ի մէջ։

Կը կարծենք գիտնալ նաև թէ Ներսպարնակ «Հայ Հայրենասէրների Դաշնակցութիւն»ն ալ մարդ ղրկած չէ Ռուսաստան դրամ հաւաքելու համար. ուստի պարզապէս յայտնի է որ վերոյիշեալ պարոնները նոր տեսակ խաչադողներ են եղած որոյմէ զգուշանալ կը հրաւիրենք մեր ընթերցողները։

ՀԱՅԵՐ ՅՈՒՆԻՍՏՈՒ-ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Սա չափան հայերի բարեգործական Անի ընկերութիւնը մի պարահանդէս պիտի տայ փետրվար 24 ին, Hotel Langer ի սրահին մէջ։ Պարահանդէսի կարգադրիչ մանաւանդին Նախագահ ընտրուած է պ. վ. Բրինքիւլ. իսկ ընկերութեան նախագահն է Մեծ. պ. Վալերեան Գրիգոր վ. Բրինքիւլ։

Անի ընկերութեան նպատակն է, ինչպէս արդէն հրատարակած ենք, մեր 6 րդ ժողովի, (Ա.) Ընթերցարան հաստատել, (Բ.) ընկերական երեկոյթներ տալ և (Գ.) արժանաւոր հայ ուսանողներին օգնել նիւթապէս

ՀԱՅԵՐ Ի ԹԻՒՐՔԻԱ

Կրօնական ժողովը նկատի առնելով քահանայների նիւթական նեղ դրութիւնը, որոշեր է մանրամասն զեկոյցներ ուզել Կ. Գօլոի քահանայներէ իրենց ապրուստի մասին, րոտ այնմ կարգադրութիւններ անելու համար։

—Խառն ժողովը յանձնարարեր է Արժ. Տ. Բաֆֆայէլ քահանայ Մկրտիչեանին որ հաւաքէ և պատշաճ պատրաստութեամբ կարգադրելով ի մի ամիսէ Ազգային վարչական տանն օրէնքներն, գանձագրիներն, կայսերական հրամանագրներն, նախարարական հրամանագրներն, վերջապէս այն բոլոր հրահանգներ ու չրջաբերականներ որոնք կամ Օսմ. կերութիւնէն և կամ մեր Ազգ. վարչութենէն բխելով օրինական այժ ստացած են մեր ազգային գործոց թիւններին մէջ։ Խառն ժողովը մտադրութիւն հրատարակել «Ազգային օրէնսդիրք»ի այդ ամբողջութիւնը։

—Ս. Ինճաճի հայերը հանրագրով յայտնած են Պատրիարքարանին իրենց

Ամթաք (Կիլիկիոյ մէջ) ուր 12,000 ի չափ հայ կայ, առանց առաջնորդի անխնամ մնացած լինելով մի քանի քահանայների ձեռք, ազգային վիճակին չատ տխուր է և վարժարանները ալ փակուած վիճակի մէջ են։

—Մանկունի վարդապետ, Հոգելոյս Գէորգ կաթողիկոսի փաքրաւորը, վեհ. Մակար կաթողիկոսի հրամանով յետ ատացեր է իւր գործքեր էջմիածնէն ուր արդէլքի տակ դրուած էին և թոյլտուութիւն ստացեր է կ. Պոլիս գնալու ուր հասեր է յունվար 24/5 փետրվարին և գնացեր է Խոզիպուղ բնակիլ։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ֆրանսական կառավարութիւնը ուրոյներ է իւր դեսպաններուն միջոցով իմանալ թէ օտար երկրի ժողովուրդներն ալ կուզե՞ն մասնակցիլ 1889 ի ցուցահանդէսին։

—Թօնքինի տահմանագլուխները ուրոյոց Ցանձնաժողովը կը սկսի իւր աշխատութիւններ։ Զինական պատուիրանները ուղելով քաղաքական ոահմանադրութիւնն անել, պ. ոը Ֆրէյսինէ յիշեցուցեր է Բէքինի կառավարութեան որ Թիէն-Զինի դաշնադիրը արդէն այդ բան կարգադրած լինելով կը մնայ այժմ տեղերը որոշել միայն։ Զինական կառավարութիւնը համաձայնուեր է Ֆրանսայի բարեկամական և միանդամայն հատատատմիտ դիտողութիւններուն։

—Երեսփոխանական ժողովը վերտվար 11 ի նատին մէջ մերժեց պ. Գասլիի առաջարկած օրակարգը որ Տրքայվիլի հանքային բանուորների պահանջները կը պաշտպաներ հանքային ընկ. դէմ, վարչութեան տրամն կարգադարացնելը և բանուորներուն արձակումը կը պահանջէր։

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԽՆԴԻՐ

Փարիզ, 10 փետրվար

պ. ոը Ֆրէյսինէ երկար մի տեսակցութիւն ունեցաւ անգլիական դեսպան Լորտ Լայընսի հետ, արևելեան խնդրին նկատմամբ։ Ֆրանսան իւր հաւատարմութիւն տուաւ Պուկարեստի և Բուքրէշի անձնատէս միութեան, պայմանով որ բոլոր պետութիւններն ալ հաւատարտեն ընդունին. բայց եթէ մի պետութիւն անդամ տարակուսութիւններ ներկայացնէ, Ֆրանսան իւրն անմիջապէս ազատ կը համարի իւր ուզած կերպով գործելու։

—Անգլիական նոր նախարարութիւնը յայտներ է Հելլենական կառավարութեան թէ Անգլիան որչափ որ ալ համակիր լինի Յունաստանին, Թագաւոր կառավարութիւնը չկրնար ներկայ պարագայներուն մէջ յետ քաշուիլ այն ընդհանուր սկզբունքներէ որոնք արևելեան տագնապի ծագումէն ի վեր ներշնչած են իւր քաղաքականութեան։

—Կըսուի թէ Լորտ Ջօն Հէյ, Սուատի ծովածոցը դանուղ անգլիական նաւատորմի հրամանատարը, Կլատսթընի նախարարութենէն հրահանգներ ընդունած է որոնք կը հաստատեն իւր արդէն ունեցած հրահանգներ։ Անգլիական կառավարութիւնը այս նկատմամբ տեղեկութիւն տուած է Պերլինի կառավարութեան։

—Ռուսիան որ յօժար կը թուէր Յունաստանի դէմ ի հարկին մի նաւային ցոյցի մասնակցելու, այլ ևս նպաստաւոր չերեւիր այդ տեսակ մի գործողութեան. Անգլիան և Իտալիան միայն նաւային ցոյցի սկզբունքը ընդունած կը մնան։ Ռուսական պատերազմանաւերն որոնք պիտի մասնակցէին նաւային ցոյցին, հասած են Զմիռն. բայց կը հաւատան թէ հակահրամանն ընդունած են և առժամապէս կը մնան Զմիռնի նաւահանգիստը։

—Կ. Պոլսի Քօնֆերանսը նորէն չափսու գումարուի մինչև որ մեծ պետութիւնները նախապէս չհամաձայնուին իրենց մէջ Սերպօ-Պուլկարական և Թուրքօ-Պուլկարական կարգադրութիւնների մասին։

—Զարը պարզապէս մի խաղաղական լուծման փափաք յայտնած է։ Իրապէս միութիւնը նախընտրելով հանդերձ, կը կարծուի որ Թուրքօ-պուլկար համաձայնութիւնը ընդունի վերջապէս մի քանի բարեփոխութիւններ։

Փարիզ, 11 փետրվար

—Պուլկար կառավարութիւնը մի ծանուցագրով իմացուց մեծ պետութիւններուն թէ Սերպիոյ պատերազմական պատրաստութիւններուն պատճառով պարտաւորուած է ինք ալ չարժուն վիճակի մէջ դնել պուլկարական բանակը։ Կը կարծուի ընդհանրապէս որ սերպ և պուլկար ղօրաբանակները մինչև վերտվ. 15 չարժուն վիճակի մէջ դրուած կը լինին ամբողջապէս։

—Ռուսիան եռանդ (երեկ չէ առջի օր) մի ծանուցագրով իմացուց մեծ պետութիւններուն թէ անբաւական և անպատեհիկ կը համարի պուլկարական խնդրին լուծումը անձնական միութեամբ և կը յաւելու թէ միակ դործնական լուծումը իրական միութիւնն է։ Դիտել կուտայ նաև թէ Թուրքօ-պուլկար կարգադրութիւնը Պերլինի դաշնագրին հակառակ չատ պատասխանատուութիւններ կը պարունակէ։

—Հելլենական չրջանակներուն մէջ կը կարծուի որ Ռուսիան և Ֆրանսան հակառակ են նաւային ցոյցին և թէ այս տերութիւններ համակիր են Սերպօ-Հելլենական դաշնակցութեան։

Սօֆիա, 12 փետրվար

—Պուլկարիան պահեստի զօրքերը դրօշակի տակ կը կանչուին։ Քաղքային զինուորներէն մինչև 30 տարեկանները զործօն զօրաբանակին մէջ փոխադրուելուն։ Մեծ քանակութեամբ պաշարեղէնի պատրաստութիւն կը տեսնուի, զօրքերը համալրելու նպատակով Խաղաղութեան հաստատութեանը համար Պուքրէշի մէջ Սերպիոյ և Պուլկարիոյ միջև ոկսուած բանակցութիւնները դադրած են մի գժարութեան պատճառով որ Դուրը յարուցած է։

Փարիզ, 12 փետրվար

Ռուս կառավարութիւնը մեծ պետութիւններին ղրկած դանուցագրին մէջ չէ որոշած թէ ինչ միջոցներով մտադիր է Բ. Դրան ներկայացնել իւր քննադատութիւններ Թիւրքօ-պուլկար համաձայնութեան մասին։ Արդեօք Ռուսիան պիտի թելադրէ որ կառավարութիւնները իրենց մէջ փոխանակեն իրենց տեսութիւնները թէ պիտի պարտաւորուին որ դիւանագիտական մի թղթակցութիւն սկսուի։ Սա հաստատ է սակայն որ մես պետութիւնները տրամադիր կերևին վերապահել իրենց դիտողութիւնները մինչև ցնոր կարգադրութիւն։

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ԼՈՒՐԵՐ

Լօնտոնի մէջ, փետրվար 7 ին կէսօրէն յետոյ, անգործ մնացած բանուորների հանած մեծ խռովութիւնը 30,000 անգլ. ոսկու (1,250,000 ֆր.) չափ վնաս պատճառած է։ Կէսօրէն յետոյ, 10,000 ի չափ անգործ բանուորներ հաւաքուած էին Թրաֆալկար-Սքուար փողոցը, ընկերային ոամկավարական դաշնակցութեան կարգադրութեամբը։ Ա.յդ միջոցին մէջ նախ բուռն լեզուով առենախօսութիւններ եղան ընկերական արդի դրութեան և դրամատէրներին դէմ։ Ցետոյ խմբովին յարձակեցան Բէլ-Մէլ, Բիքատիլլ, Սէն-Ջէյմս և Անոլէյ փողոցների տուներուն և խանութներուն վրայ, կոտրտեցին, կողոպտեցին, մանաւորապէս ոսկերիչների և ակնավաճառների խանութները։ Խանութպաններէն ոմանք ըէվոլվերով պերճնք պաշտպանեցին որոյմէ մի քանին ալ իրենց ոտքի տակ առին յարձակողները և վիրաւորեցին։ Ամեն մարդ խանութները փակելով սկսան փախչիլ և ժամը 4 ին հազիւ յաջողեցաւ ոստիկանութիւնը ցրուել ամբոխը։ Այժմ հանդարտած է Լօնտոն։

—Գահիրէէն կը հեռագրեն թէ Անգլիան և Իտալիան պիտի խնդրեն Հապէշստանի թագաւորէն որ Պօկոսի թողուի Իտալիոյն և փոխարէն յետ դարձուի Սրքիքօի ծովածոցը որ Հապէշական նաւահանգիստ լինի։

—Նիւ-Եօրքէն կիմացուննեն թէ Սիթլի մէջ մեծ խռովութիւններ հանած են գործաւորները. Զինոցի գործաւորներին վրայ յարձակած և վիրաւորած են. զօրքերը միջամտած են անկարգութիւնների առջևը առնելու համար։

—Ռիմէրի գործակալութիւնը փետրվար 9 ին հեռագրած է անգլիական լրագիրներին թէ Վանի նահանգապետ Համիտ Փաշան պաշտօնանկ եղած և Աքիֆ փաշան (? արդեօք Պիթլիսի կուսակալ Աբիֆ փաշա՞ն է) նորա տեղ անուանուած է։ Արտաքին գործերի նախկին նախարար Սախմ փաշան Տրապիզոնի նահանգապետ նշանակուած է։ Eastern Express լրագիրը խարաներ է Բ. Դրան հրամանով։

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

Ա Զ Դ

«Արմենիա»ի բաժնորդ դրուիլ ցանկացողներին դիւրութեան համար, ո՛ր ըսշեցինք նոր բաժնորդագրութիւններն ընդունիլ իւրաքանչիւր ամսի մէկէն սկսելով։ Նախորդ թիւերն կը դրկուին ամենոյ միայն որք յատկապէս վաճառք կը յայտնեն։

Ա Զ Դ

Խմբագրատունը փոխադրուած լինելով Vacon փողոց թ. 50, կը խնդրուի հղկել նամակներն այսուհետև Rue Arménie, 2, այլ պարզապէս հետևեալ հասցէով.

M. PORTOUKALIAN, Rédacteur du journal «Arménia». MARSEILLE (FRANCE).

ՄԱՆՈՒԷԼ ՄԻՐԱՔՈՐԵԱՆ

ՆԿԱՐԱԴՐԱԿԱՆ ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԱՅԱՐՆԱԿ ԳԱՒԱՌՈՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

ՏԵՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆՔ ՍԱՐԼԻՆ ԵՒ ՋՈՐԼԻՆ ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԼԻՆ ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏՆԻՔ

==

Մասն Ա. Բ. Գ. (աւարտ)

Հայաբնակ գաւառաց ընդհ. նկարագրութիւնն, տեղագրութիւնն, աշխարհագրութիւնն, չէն և ամայի վանօրէից նկարագիրն, աւանդութիւնք և այլ նիւթեր պարունակող Ազգ. գործ մի է, ամենայն հայոց ազգային և հետաքրքրական գրուածք հրճահայեաց և շատ նուրբ տեսութեամբ արժանի ամեն Հայու յամախտակի վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քովէն գրատնտեղին է Պօղոս Պահէ-գափու հացագործի փառն դէմ Գ. էֆ. Ձոնեանի վաճառատունն, թիւ 11։

Գինն — Ա. և Գ. մասերն 8 ական, իսկ Բ. մասն 10 դահեկանի։

Վարժարանաց համար գոհացուցիչ զեղչ կը լինի, և յանձնարարութիւնք ճշդիւ կը կատարուին։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Մ. ՓՈՐԹՈՒԿԱԼԵԱՆԻ

Ա. ՀԱՅ ԴԻՒՑԱԶՆՈՒՀԻՄԸ գին 50 սանթիմ.
Բ. ՀԱՅ ԳԻՒՂԱՑԻ » 20 »

Ըստ ծախսին Մարսէյլ, «Արմենիա» լրագրի խմբագրատունը։

Ծոտար քաղաքացիներին կը դրկուի փոստով, եթէ վերոյգրեալ գիներով Թրանսատլանտիք, բրբական կամ ռուսական փոստի բրդարդոյմ դրկեն «Արմենիա»ի խմբագրութեան։

«ՄՇԱԿ» ԼՐԱԳԻՐԸ

Ինչպէս արդէն յայտարարած էինք, Տփղխի «Մշակ» լրագիրը սկսած է հրատարակուիլ նոր ատրճ ոճիգքէն, խմբագրապետութեամբ Մ. Ե. Գ. Գրիգորի Աբծրունեան։

«Մշակ»ը այս տարի կը հրատարակուի չաբաթն երեք անգամ և տարեկան բաժնորդագինն է, ամեն տեղի համար, ռուսական թղթադրամ 10 ռուբլի և կամ ֆրանսական 25 ֆրանկնոց թղթադրամ որ կարելի է ապահովագրուած նամակով դրկել խմբագրութեան հետևեալ հասցէով.

Rédaction du journal arménien «Mschak». Tiflis (aucase-Russie).

Գ. Գ. Արծրունեան թէ՛ խմբագրական հմտութիւնը և թէ՛ հայրենասիրական եռանդը հանրածանօթ լինելով, աւելորդ կը համարինք խօսիլ այդ նկատմամբ և կը յուսանք որ շատեր պիտի վաճառեն բաժնորդ գրուիլ մի այդպիսի կարևոր թերթի, նոյն իսկ երկնց օգտի համար։ «Մշակ»ի վերատին հրատարակումը մի այնպիսի ուրախալի երևոյթ պատճառած է Ռուսաստանի մէջ որ զանազան քաղաքներէ վաճառած են հեռագիրներով յայտնել իրենց չնորհաւորութիւնները «Մշակ»ի խմբագրութեան։

JOHN SARKIS

PAPASIAN

PAPETERIE — LIBRAIRIE

Magasin de Musique

RUE FRANQUE, PASSAGE CRAMER, 1

SMYRNE (Turquie d'Asie)

Fournitures pour Consulats, Agences, Bureaux, Écoles, etc.

Articles pour Photographes, peintres et ingénieurs.

Cartes Géographiques et maritimes' Plans de Smyrne et photographies (vues) de différentes villes de l'Asie-Mineure.

Reliure en tous genres, et Commissoins de travaux d'imprimerie.

Tablaux, Corniches, Baguettes. *Encadrements* avec soin et précision.

Grand assortiment de Musique des plus renommés éditeurs et *Seul Dépôt* des éditions économiques de Ricordi' Peters et Litolff.

Instruments à Cordes, Pupitres-musique, Cordes pour Violon, Guitarre, Mandoline et Piano des meilleures fabriques d'Europe, etc.,etc.

On se charge de toutes sortes de Commissions.

Un succès de la France à l'Etranger.

Si les Français à l'etranger soutenaient les produits de la mère patrie avec autant d'enthousiasme que le signataire de cette lettre pour un produit etranger à son pays, la concurrence étrangère ne serait plus à redouter. »Colchester (Angl.) Je viens de recevoir une lettre d'un M. M. de Saint-Aubin (Gironde), qui me fait l'honneur de me demander si je reconnais avoir ete soulage, par vos Pilules Suisses, des maux d'estomac dont je souffrais. Je viens de lui repondre pour lui certifier que tout ce que ma lettre publiait etait la verite pure, et que vos Pilules Suisses etaient, sans contredit, les meilleures pilules du monde. Cela est si vrai, que je vous prie de m'en envoyer encore trois boites à 1 fr. 50 la boite. Je les recommande à toutes mes connaissances, et tous ceux qui en prennent en sont satisfaits, surtout un monsieur qui, toutes les fois qu'il me rencontre, ne cesse d'en faire des eloges. Je vous autorise à publier ma lettre et je repondrai toujours avec plaisir aux personnes qui m'écriront. «A. Saint-Aubin, 33, Saint-John's Street.» A. Hertzog, Phien, 28, rue de Grammont, Paris.

INSECTICIDE BOUVAREL

TORD-BOYAUX
Destruction infaillible des Rats, Mulots, etc.
75 CENT. *la boite.*
d. t. l. pharmies et marchds de coulre

PIOT FRÈRES, Successeurs de GUERARD et Cie, 28, Rue Ste Croix-de-la-Bretonnerie, Paris

ՏՆՕՐԻՆ—ԽՄԲԱԳԻՐ
Մ. ՓՈՐԹՈՒԿԱԼԵԱՆ
Le Gérant : FÉLIX ENFFANTIN.

ՄԱՐՍԷԼ
Հայերէն տպարան Մ. Փորթուգալեանի
Marseille. — Imprimerie du Midi, M. SCHICKLER rue Vacon 50.

IMPRIMERIE DU MIDI

TYPOGRAPHIE

M. SCHICKLER

LITHOGRAPHIE

Rue Vacon, 50. - Marseille

Prix-Courants
Factures
Circulaires Commerciales
Entêtes de Lettres
Enveloppes

Spécialité pour Brochures, Catalogues et Mémoires

OUVRAGES DE LUXE

JOURNAUX DE TOUS FORMATS

Cartes de Visite
et d'Adresse
Lettres de Mariage
et de Naissance
Mandats

LETTRES DE DÉCÈS EN 1 HEURE

Affiches en noir et en couleurs, Prospectus

AVIS. — *La Maison se recommande par la Netteté de son Travail et par la prompte exécution des Commandes*